



瀋陽市北瀋新区でアフリカ豚コレラ発生

騰訊網 ln.qq.com 2018-08-03 15:28 来源: 辽沈晚报

8月2日午後5時、中国動物衛生及び疫学センターによるアフリカ豚コレラの疑い診断を経て、遼寧省瀋陽市瀋北新区の瀋北街道（新都市）五五社区で発生したアウトブレイクが、8月3日午前11時にアフリカ豚コレラと確診された。このアウトブレイク発生後、農業農村部、遼寧省党委員会や省政府が高度にこれを重視し、直ちに重大動物伝染病（II級）を起動し、専門家グループを迅速に組織し感染地区に派遣、防疫活動を指導し、感染源、感染地区と脅威を受ける地区を定め、緊急で現地が根絶処理にあたり各項目実施を確実にを行うように指導した。

瀋陽市や瀋北新区は『アフリカ豚コレラ緊急対応プラン』の要求に基づき、感染源や感染地区にいるブタの殺処分、消毒及び無害化処理を実施し、脅威を受ける地区にいるブタの抜き取り検査を実施、同時に全面的な疫学調査を実施した。8月3日15時までに、感染源の913頭のブタ全てが殺処分・無害化され、全面的な消毒がなされている。

現時点、各種の防疫工作は順調に進んでおり、感染の有効な制御がなされている。

アフリカ豚コレラは、アフリカ豚コレラウィルスが引き起こす一種のブタの急性、熱性、高度に接触性のある動物伝染病であり、ブタは主にウィルスへの接触或いは汚染物や感染したダニに咬まれて感染する。潜伏期間は15日。国際獣疫事務局（OIE）では、これを法定報告動物病としており、我が国では第一類動物病に指定しており、外からやってくる病気の予防管理が重点となっている。アフリカ豚コレラは人畜共通感染症ではなく、ヒトには感染することがない。近年来、アフリカ豚コレラはロシアと東欧国家で継続的に流行しており、これまでに国内では症例報告はなされていない。

<https://ln.qq.com/a/20180803/024873.htm>

A case of African swine fever occurred in Shenbei New District, Shenyang City

Tencent.com ln.qq.com 2018-08-03 15:28 Source: Liaoshen Evening News

At 17:00 on August 2, diagnosed by the China Center for Animal Health and Epidemiology, a suspected African swine fever occurred in the Wuwu Community of Shenbei Street (New Town), Shenbei New District, Shenyang City, China, and was on the morning of August 3. Confirmed at 11 o'clock. After the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, the Liaoning Provincial Party Committee and the provincial government attached great importance to it and immediately launched a major animal (Level II) epidemic response, quickly form an expert group to rush to the epidemic area, guide the epidemic work, delineate the epidemic source, epidemic areas and threatened areas, urgently deploy and guide the local implementation of various eradication measures.

Shenyang City and Shenbei New District strictly carried out culling, disinfection and harmless treatment of infected pigs in epidemic source and epidemic areas in strict accordance with the requirements of the "Emergency Plan for African Swine Fever Epidemic Situation", and comprehensively monitor the live pigs in the threatened area, and fully launch epidemiological investigation. As of 15:00 on August 3, 913 pigs in the epidemic source have all been culled and harmless. The disinfection work is in full swing.

At present, all kinds of epidemic prevention work are progressing smoothly, and the epidemic is effectively controlled.

African swine fever is an acute, heat, and highly contagious animal infectious disease caused by African swine fever virus. The pig is mainly infected by exposure to viruses or contaminants or bites of infected ticks. The incubation period is 15 days. The World Organization for Animal Health (OIE) lists it as a statutory report on animal diseases. It is classified as one of the Class-I animal diseases in China and its key is the prevention and control of the disease. African swine fever is not a zoonotic disease and thus it does not infect people. In recent years, African swine fever has continued to be prevalent in Russia and Eastern European countries, and no cases have been reported in the country before.

..... 以下是中国語原文

沈阳市沈北新区发生一例非洲猪瘟疫情

腾讯网

ln.qq.com

2018-08-03

15:28

来源: 辽沈晚报

8月2日下午17时，经中国动物卫生与流行病学中心诊断，我省沈阳市沈北新区沈北街道（新城子）五五社区发生疑似非洲猪瘟疫情，并于8月3日上午11时确诊。疫情发生后，农业农村部，辽宁省委、省政府高度重视，立即启动重大动物（Ⅱ级）疫情响应，迅速组成专家组赶赴疫区，指导扑疫工作，划定了疫点、疫区和受威胁区，紧急部署、指导当地严格落实各项根除措施。

沈阳市、沈北新区严格按照《非洲猪瘟疫情应急预案》要求，对疫点、疫区存栏生猪进行扑杀、消毒和无害化处理，对受威胁区生猪进行全面采样监测，并全面展开流行病学调查。截至8月3日15时，疫点内913头生猪已经全部扑杀和无害化。消毒工作全面展开。

目前，各项扑疫工作进展顺利，疫情得到有效控制。

非洲猪瘟是由非洲猪瘟病毒引起的猪的一种急性、热性、高度接触性动物传染病，猪主要通过接触病毒或者污染物或被感染的蜱叮咬后而感染，潜伏期为15天，世界动物卫生组织（OIE）将其列为法定报告动物疫病，我国将其列为一类动物疫病，是重点防控的外来病。非洲猪瘟不是人畜共患病，不感染人。近年来，非洲猪瘟在俄罗斯和东欧国家持续流行，之前国内尚未有病例报告。

责任编辑：wygraysonwang

20180803A 瀋陽市北瀋新区でアフリカ豚コレラ発生(騰訊網)